



Bureau des radiocommunications

(N° de Fax direct +41 22 730 57 85)

Lettre circulaire
CR/232

17 décembre 2004

Aux Administrations des Etats Membres de l'UIT

Objet: Liste des réseaux à satellite (SNL) - Partie B

Référence: Lettre circulaire CR/141 datée du 18 avril 2000

A l'attention du Directeur général

Madame, Monsieur,

1 La Liste des réseaux spatiaux (SNL) a été établie pour donner aux administrations et à d'autres utilisateurs des informations, d'une part, sur l'utilisation du spectre des fréquences et sur l'occupation de l'orbite des satellites géostationnaires et des orbites des satellites non géostationnaires (Partie A) et, d'autre part, sur des publications de référence (parties et sections spéciales de l'IFIC) concernant les services spatiaux (Partie B) (Lettre circulaire CR/141 datée du 18 avril 2000). Par la suite, le Bureau a annoncé la suspension temporaire de la publication de la Partie B de la SNL, le temps de procéder à une étude pour en améliorer la présentation et le contenu.

2 Le Bureau a le plaisir d'annoncer que la SNL restructurée, y compris la Partie B, mise à jour contenant désormais toutes les informations sur les publications de référence se rapportant aux services spatiaux, depuis la publication du réseau SAT 1 (WIC 639 du 16 février 1965), est disponible en ligne et peut être consultée gratuitement à l'adresse:

<http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/>

La SNL en ligne sera mise à jour toutes les deux semaines.

3 La SNL restructurée comprend trois parties.

3.1 La Partie A contient les informations sur l'utilisation du spectre et sur l'occupation de l'orbite des satellites géostationnaires et des orbites des satellites non géostationnaires.

3.2 La Partie B contient des informations sur toutes les publications de référence (parties et sections spéciales de l'IFIC) relatives aux services spatiaux.

3.3 La Partie C contient des informations sur les réseaux en attente, c'est-à-dire les réseaux qui ont été notifiés au Bureau mais qui n'ont pas encore été publiés.

4 Comme par le passé, les Parties A et C de la SNL peuvent toujours être consultées en ligne en fonction de questions définies par l'utilisateur, par bande de fréquences, par position orbitale ou par disposition du Règlement des radiocommunications (RR), les résultats pouvant être téléchargés en vue d'un examen plus poussé.

Des informations complètes sur les Parties A et C de la SNL seront également mises à disposition dans un rapport trimestriel (en format PDF) qui sera posté sur la page Web consacrée à la SNL et diffusé en annexe au CD-ROM sur la BR IFIC (services spatiaux).

5 La Partie B de la SNL mise à jour peut maintenant être consultée en ligne en fonction de questions définies par l'utilisateur, par références à la WIC/IFIC ou aux sections spéciales et il est possible de restreindre les questions à une ou plusieurs catégories de parties de l'IFIC aux sections spéciales ou aux procédures du Règlement des radiocommunications. Les réponses à chaque question sont assorties d'un lien à l'entrée pertinente dans le SNS en ligne (un compte TIES est nécessaire). Elles peuvent être téléchargées pour être examinées plus avant.

6 Une liste complète et une description de toutes les sections de la SNL restructurée sont données en Annexe à la présente Lettre circulaire.

7 En plus des informations sur les références se rapportant aux services spatiaux (parties et sections spéciales de l'IFIC) fournies dans la Partie B de la SNL, le Bureau est sur le point d'achever les préparatifs en vue de la publication annuelle d'un DVD-ROM sur les Circulaires WIC/IFIC, qui contiendra toutes les sections spéciales et toutes les parties de la BR IFIC (services spatiaux) pour l'année en cours et l'année précédente. Tous les détails sur cette nouvelle publication seront donnés dans une prochaine lettre circulaire.

8 Le Bureau sait gré aux administrations de leurs commentaires ou observations et reste à leur disposition pour toute autre précision dont elles pourraient avoir besoin (s'adresser à M. Attila Matas par téléphone: +41 22 730 6105, par télécopie: +41 22 730 5785 ou par courrier électronique: matas@itu.int).

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Valery Timofeev
Directeur du Bureau des radiocommunications

Distribution:

- Administrations des Etats Membres de l'UIT
- Membres du Comité du Règlement des radiocommunications
- Abonnés à la SNL
- Abonnés à l'IFIC du BR (services spatiaux)

Annexe / Annex / Anexo

La liste ci-annexée a pour objet de fournir aux administrations des informations complètes sur les stations spatiales et les stations terriennes existantes ou en projet, en particulier sur l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, l'occupation de l'orbite des satellites géostationnaires et des orbites des satellites non géostationnaires ainsi que sur toutes les publications de référence (sections spéciales et parties) se rapportant aux services spatiaux. Cette liste est incluse dans la BR IFIC (services spatiaux) sur CD-ROM (mise à jour trimestrielle) et peut être également consultée directement sur le site Web du Bureau http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (actualisé toutes les deux semaines) La liste comprend les parties et sections suivantes:	The annexed List has been prepared with a view to informing Administrations in a comprehensive manner of planned or existing Space Stations and Earth stations giving information on the use of the frequency spectrum, the occupancy of the geostationary orbit as well as on non-geostationary orbits on all reference Publications (Special Sections and PARTs) related to the Space Services. This list is available on the BR IFIC (Space Services) CD-ROM (updated on a quarterly basis) and also on the Bureau's Website at http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (updated on a fortnightly basis) The list contains the following Parts and sections:	Esta lista se ha preparado para dar información completa a las administraciones sobre las estaciones espaciales y las estaciones terrenas planificadas o existentes, con información sobre la utilización del espectro de frecuencias y la ocupación de la órbita de los satélites geoestacionarios y de las órbitas de los satélites no geoestacionarios en todas las publicaciones de referencia (Secciones Especiales y Partes) relativas a los servicios espaciales. Esta lista figura en la BR IFIC (servicios espaciales) en CD-ROM (actualizada trimestralmente) y también en la dirección Web de la Oficina: http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (que se actualiza cada 15 días) La lista contiene las siguientes Partes y secciones:
--	---	---

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A1 B1</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9/11 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9/11 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9/11 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A2 B2</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9.11A/RES46 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9.11A/RES46 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9.11A/RES46 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A3 B3</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéros 9.7 et 9.11)/RES33 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.7 and 9.11)/RES33 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Números 9.7 y 9.11)/RES33 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A4 B4</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9/11 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9/11 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9/11 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A5 B5</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéro 9.11A)/RES46 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.11A)/RES46 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Número 9.11A)/RES46 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A6 B6</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéro 9.11)/RES33 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.11)/RES33 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Número 9.11)/RES33 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones.
<i>A7 B7</i>	Liste de notifications de stations terriennes pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications - earth stations - for which information has been communicated in application of the provisions of Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de estaciones terrenas sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A8 B8</i>	Liste de notifications de réseaux spatiaux reçues et publiées dans la Partie I-S de la Circulaire hebdomadaire/IFIC du BR (Services spatiaux), pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 8 de l'Appendice 30B et de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications – space networks - received and published in Part I-S of the WIC/BR IFIC (Space services), which information has been communicated in application of the provisions of Article 8 of Appendix 30B and Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de redes espaciales recibidas y publicadas en la Parte I-S de la Circular semanal/IFIC de la BR (Servicios espaciales) sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 8 del Apéndice 30B y del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A9 B9</i>	Liste de notifications de stations terriennes reçues et publiées dans la Partie I-S de la Circulaire hebdomadaire/IFIC du BR (Services spatiaux), pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications – earth stations – received and published in Part I-S of the WIC/BR IFIC (Space services), which information has been communicated in application of the provisions of Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de estaciones terrenas recibidas y publicadas en la Parte I-S de la Circular semanal/IFIC de la BR (Servicios espaciales) sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A10 B10</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service de radiodiffusion par satellite (SRS) et de ses liaisons de connexion associées communiqués et publiés en application des dispositions de l'Article 4 des Appendices 30 et 30A ainsi que de la Résolution 42 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Broadcasting-Satellite Service (BSS) and its associated feeder links communicated and published in application of the provisions of Article 4 of Appendices 30 and 30A including Resolution 42 of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio de radiodifusión por satélite (SRS) y sus enlaces de conexión asociados comunicados y publicados en aplicación de las disposiciones del Artículo 4 de los Apéndices 30 y 30A incluida la Resolución 42 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A11 B11</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service de radiodiffusion par satellite (SRS) et de ses liaisons de connexion associées notifiés et publiés en application des dispositions de l'Article 5 des Appendices 30 et 30A et de la Résolution 42 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Broadcasting-Satellite Service (BSS) and its associated feeder links notified and published in application of the provisions of Article 5 of Appendices 30 and 30A including Resolution 42 of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio de radiodifusión por satélite (SRS) y sus enlaces de conexión asociados notificados y publicados en aplicación de las disposiciones del Artículo 5 de los Apéndices 30 y 30A incluida la Resolución 42 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A12 B12</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire (fonctions d'exploitation spatiale dans les bandes de garde) communiqués et publiés en application des dispositions de l'Article 2A des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks (space operation functions in the guardbands) communicated and published in application of the provisions of Article 2A of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios (funciones de operaciones espaciales en las bandas de guarda) comunicadas y publicadas en aplicación de las disposiciones del Artículo 2A de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones

<i>SECTION SECCIÓN</i>	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A13 B13</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service fixe par satellite (SFS) communiqués et publiés en application des dispositions des Articles 6 et 7 de l'Appendice 30B du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Fixed-Satellite Service (FSS) communicated and published in application of the provisions of Articles 6 and 7 of Appendix 30B of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio fijo por satélite (SFS) comunicadas y publicadas en aplicación de las disposiciones de los Artículos 6 y 7 del Apéndice 30B del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie C: Liste des réseaux spatiaux et stations terriennes en attente	Part C: List of pending space networks and Earth stations	Parte C: Lista de las redes espaciales y estaciones terrenas pendientes
<i>C1</i>	Liste des demandes de publication anticipée en attente (Section I de l'Article 9/11 du Règlement des radiocommunications), reçues par le Bureau mais non encore publiées	List of pending advance publication requests (Section I of Article 9/11 of the Radio Regulations) received and not yet published by the Bureau	Lista de peticiones de publicación anticipada pendientes (Sección I del Artículo 9/11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C2</i>	Liste des demandes de coordination en attente (Section II de l'Article 9/11 du Règlement des radiocommunications) reçues par le Bureau mais non encore publiées	List of pending coordination requests (Section II of Article 9/11 of the Radio Regulations) received and not yet published by the Bureau	Lista de peticiones de coordinación pendientes (Sección II del Artículo 9/11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) recibidas, y no publicadas aún por la Oficina
<i>C3</i>	Liste des notifications en attente – réseaux spatiaux (Article 8 de l'Appendice 30B et Article 11 du Règlement des radiocommunications) – reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending notifications – satellite networks (Article 8 of Appendix 30B and Article 11 of the Radio Regulations) – received and not yet published by the Bureau	Lista de notificaciones pendientes – redes espaciales (Artículo 8 del Apéndice 30B y Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C4</i>	Liste des notifications en attente – stations terriennes (Article 11 du Règlement des radiocommunications) – reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending notifications – Earth Stations (Article 11 of the Radio Regulations) – received and not yet published by the Bureau	Lista de notificaciones pendientes – estaciones terrenas (Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C5</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre de l'Article 4 des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Article 4 of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations - received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo al Artículo 4 de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina

<i>SECTION</i> <i>SECCIÓN</i>	Partie C: Liste des réseaux spatiaux et stations terriennes en attente	Part C: List of pending space networks and Earth stations	Parte C: Lista de las redes espaciales y estaciones terrenas pendientes
<i>C6</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre de l'Article 2A des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Article 2A of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo al Artículo 2A de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C7</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre des Articles 6 et 7 de l'Appendice 30B du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Articles 6 and 7 of Appendix 30B of the Radio Regulations received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo a los Artículos 6 y 7 del Apéndice 30B del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
